

<<一本书和一个世界>>

图书基本信息

书名：<<一本书和一个世界>>

13位ISBN编号：9787800407529

10位ISBN编号：7800407527

出版时间：2005-02

出版时间：昆仑出版社

作者：杨绛 等

页数：287

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<一本书和一个世界>>

### 内容概要

阅读和翻译在很大程度上是一种偶然，一个人亲近一本书，是一种机缘，一个人由于喜爱这本书而产生了翻译的愿望，是希望更多的人了解这本书，来分享读书的快乐。

翻开浩如烟海的书目，不难发现，一个世纪以来，文学的力量和智慧不仅影响着人类社会的进步，也影响了一代又一代人，那些内容隽永的经典名篇，至今经久不衰。

《一本书和一个世界》集中展现了文学翻译家结合自己翻译的一本外国文学名著，谈翻译过程中的感悟、出版过程中的坎坷，或再版后的补正以及独到见解。

读者能够在翻译家睿智和深刻的思想背后，看到翻译家语言文字转换的才能和

<<一本书和一个世界>>

书籍目录

我与《吉尔·布拉斯》我与《神曲》谈翻译《钢铁是怎样炼成的》翻译前后《爱玛》翻译与修订过程中的甘苦辞书杂谈往事《平家物语》琐记蒋路与《怎么办？》我为什么要重译《查拉图斯特拉如是说》我译《约翰·克里斯托夫》《浮士德》和我的中译本译事收场白人的遭遇与书的遭遇我译的第一部英国小说《问题的核心》喜爱济慈，认识济慈，翻译济慈谈全息翻译我译《骗子外传》我译儿童文学译诗——难谈的学术问题翻译杂谈《尤利西斯》翻译始末苦涩的笑一部名作译本的五十年译事随感译介《雪国》的甘苦《愚人船》锁谈我译雪菜行人寥落的小径翻译杂谈翻译《裴多菲文集》有感我与《春雪》谈《莱蒙托夫全集·抒情诗II》的翻译简短的翻译经历玫瑰乎？蔷薇乎？我译《绞刑架下的报告》我译茨威格应该译介什么样的外国作品我译《磨坊文札》我译《日本战后名诗百家集》……后记

<<一本书和一个世界>>

章节摘录

插图

<<一本书和一个世界>>

媒体关注与评论

书评这些书是怎样介绍到中国来的，这个过程中发生了什么，打开一本书，就是打开了一个世界，翻译家与作家、读者交流心灵与尘世磕碰。

## <<一本书和一个世界>>

### 编辑推荐

阅读和翻译在很大程度上是一种偶然，一个人亲近《一本书和一个世界》，是一种机缘，一个人由于喜爱这《一本书和一个世界》而产生了翻译的愿望，是希望更多的人了解这《一本书和一个世界》，来分享读书的快乐。

翻开浩如烟海的书目，不难发现，一个世纪以来，文学的力量和智慧不仅影响着人类社会的进步，也影响了一代又一代人，那些内容隽永的经典名篇，至今经久不衰。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>